

33 Dulcis fuit glareis Coccyti, et post se omnem hominem trahet, et ante se innumerabiles.

34 ¿Quomodo igitur consolamini me frustra, cum responsio vestra repugnare ostensa sit veritati?

¹ El texto Hebréo, y el Maestro Leon conforme a él: *Adulzaronse a él terrones de arroyo*. MS. 3. *Las agujas*. MS. 8. *La glera*. El Intérprete Latíno, *por arroyo o torrente*, que se lee en el Hebréo y en los LXX. puso la voz *Coccyto*, nombre de un río de la Arcadia que nace de la laguna Estygia, célebre en las fábulas de los Poetas, los quales fingieron que era un río del infierno, porque en sus arenas solían enterrar los cadáveres de los difuntos, para que la mordacidad de sus aguas los consumiera prontamente. El sentido de este lugar parece ser, que las exéquias del impio no son tan tristes y amargas, quanto alegres y dulces, por ir acompañadas de fiestas, banquetes y juegos: y que si a esto se replica, que estas exéquias son precedidas de su muerte, que es la cosa mas terrible que hay para los mortales, se responde, que esto no añade particu-

33 Dulce fué él a las arenas del Coccyto¹, y arrastrará tras sí a todo hombre, y delante de sí a innumerables.

34 ¿Cómo pues me consolais en vano, miéntras que se ha vis-to que vuestras respuestas se oponen a la verdad?

lar daño a los impios; puesto que la muerte es un mal comun a buenos y a malos, a todos los que han sido ántes que él, y a todos los que despues se seguirán. Y como durante la vida suele suceder todo a pedir de boca a muchos de los impios, y todo lo contrario a muchos de los buenos; se infiere lo uno, que para unos y otros está reservada despues de esta vida la recompensa que corresponde a sus obras: lo otro, que no es solo por los pecados por los que envia Dios las adversidades en esta vida: y últimamente que no se podía colegir de los muchos trabajos que Job padecía, que fuese un malvado, como pretendían sus amigos. Esto no obstante, S. GREGORIO, BEDA y S. THOMAS explican esto diciendo: Que el *soberbio* despues de las delicias de esta vida es arrojado para siempre en los infiernos con la turba de los impios, donde paga su merecido.

CAPITULO XXII.

Elipház acusa a Job de crueldad en oprimir a los pobres, y de otras maldades, mostrando que no piensa bien de la Providencia divina, y prometiéndole todo bien si se arrepiente.

I Respondens autem Eliphaz Themanites, dixit:

¹ No entendiendo, o no queriendo entender Elipház el sentido de lo que Job habia dicho, insiste de nuevo y pretende probar, que Dios le castiga porque es un impio. Si buscas, le dice, en Dios la razon de tus aflicciones, eres un temera-

I Y respondió Elipház de Theman, y dixo¹:

rio y arrogante, pretendiendo sondear sus arcanos secretos, e igualarte con él; si las buscas en tí mismo, como debes, no puedes hallar otra sino tus pecados; y sino quieres confesarte culpado y pecador, haces injuria a Dios y a su provi-

CAPITULO XXII.

2 ¿Numquid Deo potest comparari homo, etiam cum perfectae fuerit scientiae?

3 ¿Quid prodest Deo si justus fueris? ¿aut quid ei confers, si immaculata fuerit via tua?

4 ¿Numquid timens arguet te, et veniet tecum in iudicium,

5 Et non propter malitiam tuam plurimam, et infinitas iniquitates tuas?

6 Abstulisti enim pignus fratrum tuorum sine causa, et nudos spoliasti vestibus.

7 Aquam lasso non dedisti, et esurienti subtraxisti panem.

8 In fortitudine brachii tui possidebas terram, et potentissimus obtinebas eam.

9 Viduas dimisisti vacuas, et lacertos pupillorum comminuisti.

10 Propterea circumdatus es laqueis, et conturbat te formido subita.

11 ¿Et putabas te tenebras non visurum, et impetu aquarum inundantium non oppressum iri?

dencia; porque dime: ¿qué utilidad, o que interés puede tener Dios en permitir que un justo padezca?

¹ No acaba de entender Elipház que Dios puede afligir al justo en esta vida por su propia gloria, y honor de su gracia, y tambien por el mayor provecho espiritual del justo, que padece por un momento cosas ligeras, quando por esto tendrá una recompensa eterna de gloria. S. AGUSTIN.

² Dime mas: Si Dios te aflige, y muestra contra tí un juicio tan riguroso, ¿será esto porque tenga algun temor de tí? No por cierto. Luego toda la razon de los males que padeces se ha de tomar de tu malicia y de tus iniquidades que

2 ¿Puede por ventura compararse con Dios un hombre, aun quando tuviese ciencia acabada?

3 ¿Qué provecho trae a Dios¹ que seas justo? ¿o qué le añades, si fuere sin manci-lla tu camino?

4 ¿Acaso temiéndote te argüirá², o entrará contigo en juicio,

5 Y no mas bien por tu grandísima malicia, y por tus maldades innumerables?

6 Pues tú sin causa sacaste prenda³ a tus hermanos, y a los desnudos despojaste de sus ropas.

7 No diste agua al cansado, y negaste el pan al hambriento.

8 Con la violencia de tu brazo poseías la tierra, y por ser mas poderoso te alzabas con ella.

9 Despediste a las viudas con las manos vacías, y los brazos de los huérfanos quebrantaste⁴.

10 Por esto te ves cercado de lazos, y te sobresalta súbito espanto.

11 ¿Y pensabas que nunca verias tinieblas, y que no serias oprimido de impetuosa inundacion de aguas⁵?

son sin cuento. Y si tú no las conoces, escúchalas, que yo te las diré. Y de este modo le va acusando de avaricia, de crueldad, de tyranía y de atroces injusticias, agravando por grados mas y mas en cada versículo su acusacion. ORIGENES, y con él algunos Intérpretes creen, que estas acusaciones se hacen como dudando, y entendiéndose en ellas la particula *forsitan, quizá*.

³ FERRAR. *Aprendaste*. Afligiendo a tus mismos hermanos, y haciéndoles pagar por fuerza lo que no podian.

⁴ MS. 3. *Majaras*.

⁵ MS. 3. *Pujamiento de agua te cobijará*. O sea inundacion de males.

12 ¿ An non cogitas quod Deus excelsior Caelo sit , et super stellarum verticem sublimetur ?

13 Et dicis : ¿ Quid enim novit Deus ? et quasi per caliginem iudicat.

14 Nubes latibulum eius, nec nostra considerat, et circa cardines Caeli perambulat.

15 ¿ Numquid semitam saeculorum custodire cupis , quam calcaverunt viri iniqui ?

16 Qui sublatis sunt ante tempus suum , et fluvius subvertit fundamentum eorum :

17 Qui dicebant Deo : Recede a nobis : et quasi nihil posset facere Omnipotens , aestimabant eum ;

18 Cum ille implesset domos eorum bonis : quorum sententia procul sit a me.

19 Videbunt ^a iusti , et laetabuntur , et innocens subsannabit eos.

20 ¿ Nonne succisa est cre-

12 ¿ Acaso no piensas que Dios es mas alto que el Cielo, y que se eleva sobre la cumbre de las estrellas ?

13 Y dices : ¿ Pues qué sabe Dios ¹ ? él juzga como entre tinieblas.

14 En las nubes está escondido, ni se cuida de nuestras cosas, y se pasea por los polos del Cielo.

15 ¿ Quieres acaso seguir el sendero de los siglos ² , que pisaron los hombres iniquos ?

16 Los quales fueron arrebatados ántes de su tiempo , y una riada trastornó su cimiento ³ :

17 Que decían a Dios : Apartate de nosotros ⁴ ; y se imaginaban al Todopoderoso , como si él nada pudiera hacer ⁵ ;

18 Al paso que él habia henchido sus casas de bienes : cuyo modo de pensar ⁶ léjos sea de mí.

19 Los justos los verán ⁷ , y alegráransehan , y el inocente los escarnecerá ⁸ .

20 ¿ Por ventura no fué cor-

¹ Y porque ves y sabes que Dios habita en lo mas alto de los Cielos , y sobre lo mas encumbrado de las estrellas , ¿ tomas de aquí ocasion de mayor licencia para soñar que Dios no sabe ni se cuida de las cosas de acá abaxo ? Aquí está expreso el *an* o *forsitan*. Y esto confirma el parecer de ORIGENES.

² ¿ Quieres acaso confundirte con aquellos malvados que en los siglos pasados pensaron de la Providencia con tanta impiedad ?

³ Muchos creen que se alude aquí al diluvio : otros al suceso reciente de haberse anegado en el mar Roxo los Egypcios , los quales o negaban , o en nada estimaban la providencia de Dios.

^a Psalm. cv. 42.

Véase el Libro de la Sabiduría xvii. 2.

⁴ Véase el Cap. xxi. 14.

⁵ El Hebréo : ¿ Y qué hará a ellos el Omnipotente ? Qué ha de hacer , acabar con ellos , y castigarlos eternamente. Otros : ¿ Y qué nos ha de hacer el Omnipotente ? que es continuacion del lenguaje blasphemo de los impios.

⁶ Como lleno de impiedad y de blasphemia , y propio de Atheistas.

⁷ Como Noé y los de su familia vieron perecer a los que se anegaron en las aguas del diluvio. O en general : Los justos ven todos los días estos exemplares de la justicia de Dios con los impios.

⁸ Burlándose de los errados consejos y vanas imaginaciones de los impios.

ctio eorum , et reliquias eorum devoravit ignis ?

21 Acquiesce igitur ei , et habeto pacem ; et per haec habebis fructus optimos.

22 Suscipe ex ore illius legem , et pone sermones eius in corde tuo.

23 Si reversus fueris ad Omnipotentem , aedificaberis , et longe facies iniquitatem a tabernaculo tuo.

24 Dabit pro terra silicem , et pro silice torrentes aureos.

25 Eritque Omnipotens contra hostes tuos , et argentum coacervabitur tibi.

26 Tunc super Omnipotentem deliciis afflues , et elevabis ad Deum faciem tuam.

27 Rogabis eum , et exaudiet te , et vota tua reddes.

28 Decernes rem , et veniet tibi , et in viis tuis splendeat lumen.

29 Qui enim humiliatus fuerit , erit in gloria ; et qui inclinaverit oculos , ipse salvabitur.

30 Salvabitur innocens , salvabitur autem in munditia manuum suarum.

tado su engreimiento , y devoró fuego ¹ las reliquias de ellos ?

21 Sométete pues a él , y tendrás paz ; y así cogeras excelentes frutos.

22 Recibe de su boca la Ley , y pon sus palabras en tu corazón.

23 Si te convirtieres al Todopoderoso , serás restablecido , y alejarás la iniquidad ² de tu tienda.

24 En vez de tierra , te dará pedernal , y en lugar de pedernal , arroyos de oro ³.

25 Y estará el Todopoderoso contra tus enemigos , y tendrás tú la plata a montones.

26 Entónces en el Todopoderoso abundarás de delicias , y alzarás a Dios tu cara.

27 Le rogarás , y te oirá , y pagará tus votos.

28 Resolverás una cosa , y te se cumplirá , y en tus caminos resplandecerá luz.

29 Porque el que se humillare , estará en gloria ; y el que baxare los ojos ⁴ , ese será salvo.

30 Será salvo el inocente , y lo será por la limpieza de sus manos ⁵.

¹ Aquí creen algunos que se hace alusion al incendio de Sodoma.

² La injusticia , el mal suceso , la violencia de Satanás la alejarás de tu tienda , de tí mismo , y de tus hijos.

³ El Hebréo : Y pon , pondrás , sobre polvo fortaleza , y en piedra arroyos de Ophír ; esto es , en quanto pusieres la mano , todo te saldrá felizmente , en tanto grado , que si fundares sobre polvo , será como si fundares sobre peña dura : y en

la piedra que es estéril , te amanecerán fuentes de oro , sacando riquezas y provecho de lo que no esperabas.

⁴ Los ojos humildes y baxos manifiestan modestia , así como los levantados y altos son indicio de soberbia.

⁵ Y así quando Dios te haya purificado de las culpas pasadas con los males que ahora padeces , y que te halle arrepentido y emendado , entónces te dará la salud por la qual ahora tanto suspiras.